

N°3
JUILLET/AOÛT/SEPTEMBRE 2025

VIVRE

À LA MAISON DE RETRAITE
DU PETIT-SACONNEX





ÉDITO

LE RETOUR DU 1^{ER} AOÛT AU PARC

L'été 2025 marquera pour la MRPS la récupération de son parc. Après de longues années de travaux, finis les échafaudages, les barrières, les amoncellements de matériaux, les déchets, les terrains défoncés, les cabanes de chantier et la valse des entreprises. Nous allons enfin pouvoir récupérer l'environnement calme et plaisant qui fait la qualité de vie à la Maison de retraite du Petit-Saconnex.



espaces de restauration leur seront proposés. Diverses animations musicales et folkloriques sont prévues tant pour l'EMS que du côté de Colladon. Des discours seront prononcés à cette occasion et, si les conditions le permettent, un feu d'artifice sera tiré dans le parc. Nous invitons chaleureusement les résidents, leurs familles et leurs proches à se joindre à ce moment de partage à l'occasion de la fête nationale.

Les aménagements du parc seront entièrement achevés début juillet, avec notamment l'installation d'un château de cordes pour le plaisir des enfants en face de l'école des Crêts.

Cette étape coïncide également avec la fin de la réfection de la face du bâtiment Cèdres qui donne sur le parc. La peinture de la façade a été unifiée et les voiles solaires entièrement changés. De quoi redonner un peu de lustre à ce bâtiment qui reste désormais le plus ancien de l'institution.

Dans ce cadre recouvert, nous allons également renouer avec l'organisation d'une fête populaire pour le 1^{er} Août. La population du quartier sera invitée à nous rejoindre dans le parc où des

Enfin, impossible de ne pas revenir sur l'inauguration du bâtiment Érables, intervenue le 27 mai. Vous trouverez dans les pages qui suivent, de larges reflets de cet événement qui a donné lieu à de magnifiques images.

Le site de la MRPS a gagné en beauté et ce très sympathique moment partagé avec nos partenaires laisse augurer une belle dynamique de cohabitation et de collaboration.

Bienvenue encore à tous ces nouveaux voisins !

Adrien Bron
Directeur général



4



12



8



14



IMPRESSUM

Éditeur

Maison de retraite du Petit-Saconnex

Avenue Trembley 12 – 1209 Genève

022 730 71 11 – www.mrps.ch

Contact et publicités

vivre@mrps.ch

Directeur de publication

Adrien Bron

Coordination rédactionnelle

Philippe Cugniet

Rédacteurs et rédactrices

Sylvie Bassières, Marie-France Boulc'h,
Alexandrine Lacoste, Thierry Mertenat,
Catherine Pélaz, M'mah Sylla, Yvon Thomas.

Imprimé à 950 exemplaires

Par Atar Roto Presse SA – Vernier

18





24



26



32



- 1 Édito
- 4 Inauguration des Érables
- 8 Nouveau concept des soins
- 10 Visite de préadmission
- 12 La terrasse de Colladon Parc
- 14 Campagne de vaccination
- 16 Le nouveau studio visiteurs
- 18 Prévention des chutes
- 19 Saison musicale à la MRPS
- 20 À ne pas manquer
- 21 C'est à lire
- 22 Brèves d'actu
- 24 Interview de M'mah Sylla
- 26 Quelque chose à vous montrer
- 31 La page œcuménique
- 32 Bonne retraite, Massimo Lorenzi !



GROSPLAN

UN NOUVEAU PÔLE SANTÉ AU CŒUR DE LA MRPS

Le 27 mai 2025 restera une date importante dans l'histoire de la Maison de retraite du Petit-Saconnex (MRPS). Ce jour-là, le bâtiment Érables a été officiellement inauguré après une transformation complète qui en fait aujourd'hui un centre de santé moderne et intégré, ouvert tant aux résidents de la MRPS qu'aux habitants du quartier.



Après les discours officiels, les partenaires du projet ont respecté les usages en découpant le ruban aux couleurs de la Ville. De gauche à droite : M. Adrien Bron, directeur général de la MRPS, Mme Alessandra Canuto, directrice santé communautaire et habitat pour l'IMAD, M. Christophe Hentsch, médecin pour le cabinet médical de Trembley, M. Emmanuel Ménouret, directeur de MyPhysio-MyErgo, M. Marc Volkringer, directeur d'agence Genève pour Complex Bau et M. Pierre Ambrosetti, architecte.

Photo : Julien Gaspoz



GROS PLAN

Une renaissance architecturale et fonctionnelle

Construit à la fin des années 1970, le bâtiment Érables ne répondait plus aux normes de confort, de sécurité et de performance énergétique actuelles.

Après un chantier méticuleusement orchestré par l'entreprise Complex Bau, dans un contexte urbain dense et en site occupé, l'édifice renaît avec une nouvelle vocation : devenir un pôle de santé de proximité, au service du quartier et en parfaite synergie avec les autres services de la MRPS.

Cette rénovation et cette nouvelle affectation du bâtiment marquent un tournant dans l'histoire de la MRPS a déclaré Véronique Piatti Bretton, présidente de la Commission administrative, lors de l'inauguration.



L'édifice renaît avec une nouvelle vocation.

Photos : Julien Gaspoz



GROPLAN

Des services de santé au plus près des besoins

Le nouveau bâtiment accueille désormais plusieurs acteurs du secteur médico-social, proposant des prestations complémentaires et coordonnées :

Une unité d'accueil temporaire de répit (UATR)

Dédiée aux personnes âgées en situation de fragilité ou dont les proches aidants sont momentanément empêchés, l'UATR Mervelet, gérée par l'IMAD (Institution genevoise de maintien à domicile), offre 24 lits pour des séjours de courte durée. Elle constitue un véritable tremplin vers un retour à domicile en douceur et en sécurité.

Notre ambition est que chaque séjour s'inscrive dans le parcours de vie de la personne accueillie, souligne Alessandra Canuto, directrice santé communautaire et habitat à l'IMAD.

Cette unité s'articule étroitement avec l'équipe de maintien à domicile de l'IMAD installée dans le même bâtiment, assurant une continuité de soins exemplaire.

Un centre paramédical novateur : My Physio - My Ergo

Dans 500 m² entièrement dédiés à la rééducation, le cabinet My Physio - My Ergo propose des soins de physiothérapie et d'ergothérapie à la pointe, incluant des équipements de dernière génération et un espace de réentraînement extérieur. *Un centre interprofessionnel au cœur du parc de Trembley, en lien avec les professionnels du quartier, capable aussi de se déplacer à domicile*, explique Emmanuel Menouret, CEO de My Physio.

Un nouveau centre médical de quartier

Avec cinq médecins généralistes et une

radiologue, le Centre médical de Trembley complète l'offre du bâtiment. Il permet un accès facilité à des soins médicaux de première ligne pour les résidents et les riverains, contribuant à un maillage de santé cohérent et intégré dans le tissu local.



« En intégrant des partenaires de soins dans notre site, nous renforçons la continuité et la proximité des services pour nos résidents et les habitants du quartier. », rappelle Adrien Bron, directeur général de la MRPS.

Photo : Julien Gaspoz



GROS PLAN

Une organisation plus lisible et centralisée des services

En complément des prestations de soins, les 5^e et 6^e étages du bâtiment Érables accueillent désormais les services administratifs de la MRPS ainsi que la caisse. Cette centralisation au sein du bâtiment rénové offre une meilleure lisibilité de l'organisation pour les familles, les visiteurs et les partenaires. Elle facilite également la coordination interne, dans un espace moderne, fonctionnel et intégré à l'écosystème du site.

Une vision partagée : soigner dans la proximité et la continuité

Ce nouveau pôle santé est bien plus qu'un projet immobilier : c'est une réponse concrète aux enjeux du vieillissement de la population, portée par des acteurs engagés, faisant écho aux récentes Assises de la transition démographique. Une société où le maintien à domicile, l'accompagnement personnalisé, la prévention et la coordination des soins deviennent des piliers essentiels.

En intégrant ces partenaires de soins sur notre site, nous renforçons la continuité

et la proximité des services pour nos résidents et les habitants du quartier, conclut Adrien Bron, directeur général de la MRPS.

Un bâtiment ancré dans son quartier, tourné vers l'avenir

Les Érables, désormais pôle santé de proximité, s'inscrivent avec force et cohérence dans l'ADN de la MRPS : une maison de retraite ancrée dans la ville, à l'écoute de ses habitants, et résolument tournée vers l'avenir. L'architecture sobre et fonctionnelle, les espaces lumineux, l'accessibilité renforcée et la qualité des aménagements témoignent de cette ambition.

Les photos de l'inauguration – sourires, poignées de mains, visites guidées et regards fiers – viendront illustrer la réussite de cette métamorphose. Mais au-delà des images, c'est une dynamique collective qui se dessine : celle d'une institution publique qui innove et agit pour un mieux-vivre ensemble, aujourd'hui et demain.

La rédaction



« Cette nouvelle affectation du bâtiment marque un tournant dans l'histoire de la MRPS », a déclaré Véronique Piatti Bretton, présidente de la Commission administrative / Photo : Julien Gaspoz



GROSPAN

NOUVEAU CONCEPT DE SOINS : *NOUS VOULONS QUE LES RÉSIDENTS RETROUVENT DU PLAISIR*

La Direction des soins et de l'accompagnement de la MRPS a adopté un nouveau concept de soins pour l'institution. Il sera diffusé largement en tant que document de référence. Explications de Marie-France Boulc'h, directrice de soins et de l'accompagnement.



Mieux intégrer les résidents, les accueillir et les faire participer à leur prise en charge. / Photo : MRPS

Pourquoi avoir élaboré un nouveau concept de soins ?

Il m'a semblé nécessaire de prendre un peu de hauteur par rapport aux besoins des résidents et par rapport à la réponse des soignants. Ce document doit permettre d'entraîner les équipes vers des pratiques de qualité adaptées aux besoins des individus que nous accueillons. Nous devons leur offrir une meilleure qualité de vie. L'élaboration d'un concept conduit à réfléchir sur nos pratiques professionnelles et sur notre communication.

Est-ce à dire qu'il n'existait rien ?

Il existait bien sûr un concept, mais il n'était pas réellement connu et diffusé. Il fallait le mettre à jour et le distribuer comme un document de référence des équipes soignantes.

La conceptualisation de notre action doit évoluer car les pratiques évoluent et la population accueillie à la MRPS change.

Nos résidents ne sont pas les mêmes aujourd'hui qu'il y a cinq ou dix ans. Leurs besoins se modifient rapidement.



Comment ce concept a-t-il été élaboré ?

Ce concept est le fruit d'une réflexion de tous les cadres soignants et des personnes ressources spécialisées de la MRPS.

Nous avons effectué un état des lieux de ce qui existe à la MRPS et regardé ce qui existait ailleurs.

Nous avons partagé classiquement, constitué une vision commune de ce que l'on aimerait développer, défini des priorités et réfléchi à la manière de faire vivre et diffuser ce concept dans les équipes.

En résumé, que dit ce document ?

Il décrit l'ambition que nous avons d'offrir une approche globale à nos résidents, basée sur la bienveillance et la bientraitance. Nous voulons que les résidents retrouvent du plaisir.

Les soins doivent être individualisés et dispensés dans un climat de proximité et de confiance entre les bénéficiaires et l'équipe.

Les liens avec les proches, de même que l'animation, participent complètement au concept de soins.

Enfin, le concept insiste sur l'importance de la communication. Communication et transmission au sein des équipes – qui doivent passer entre autres par des dossiers à jour et documentés – mais aussi, naturellement, communication avec le résident, y compris dans l'attitude générale, qui doit être rassurante et respectueuse.

Trois priorités

S'il fallait mettre en exergue trois points forts prioritaires ?

Mieux intégrer les résidents, les accueillir et les faire participer à leur prise en charge. S'engager activement dans la lutte contre la souffrance physique, psychique et morale. Améliorer, globalement, la qualité des soins.

Concrètement, que va-t-il se passer maintenant ?

Plusieurs actions vont se déployer pour mettre en œuvre ce concept. On peut citer la création d'un groupe de travail sur les chutes, un autre sur l'amélioration du dossier de soins, la formation continue en soins palliatifs ou encore le développement des visites préparatoires à domicile en amont de l'entrée en EMS. Des améliorations dans la communication au sein des équipes vont aussi devoir être travaillées.

Comment ce concept sera-t-il diffusé et communiqué ?

Il a été présenté à l'ensemble des collaborateurs le 5 juin. Chaque responsable d'équipe devra le porter, le présenter, s'y référer et le faire vivre dans son unité. Nous prévoyons aussi de le diffuser aux proches et aux familles. Enfin, il figurera naturellement parmi les documents de référence disponibles sur notre intranet.

Marie-France Boulc'h, directrice des soins et de l'accompagnement, interviewée par la rédaction.



GROS PLAN

LES VISITES PRÉADMISSION POUR UNE TRANSITION EN DOUCEUR

À la MRPS, l'entrée en EMS ne se fait pas sans préparation. Grâce aux visites préadmission réalisées au domicile ou à l'hôpital, l'institution tisse un lien précoce et humain avec chaque futur résident. Une initiative porteuse de sens, qui facilite la transition et garantit un accueil personnalisé, empreint de respect et de bienveillance.



Les visites préadmission sont devenues une véritable valeur ajoutée dans notre manière d'accueillir.

Photo : Istock.com

Créer du lien avant l'entrée : une première rencontre essentielle

Entrer en EMS est une étape importante, souvent empreinte d'émotions, d'inquiétudes et de changements. À la Maison de retraite du Petit-Saconnex, nous avons à cœur d'accompagner chaque

futur résident avec attention, respect et bienveillance. C'est pourquoi nous avons mis en place, depuis maintenant une année, un dispositif de visites préadmission, effectuées directement dans le lieu de vie de la personne, à domicile ou à l'hôpital.



Ces visites sont réalisées par un cadre soins et/ou la responsable des admissions et de l'accueil, qui est parfois accompagnée, selon les situations, du médecin traitant pour les visites au domicile. Leur objectif est simple mais fondamental : faire connaissance avec la personne dans un cadre familial ou hospitalier, comprendre son quotidien, ses habitudes, ses attentes et instaurer un premier lien de confiance.

Rencontrer une personne âgée là où elle vit ou en milieu hospitalier, c'est lui offrir l'espace et le temps d'exprimer ses préoccupations. C'est aussi permettre à nos équipes de mieux cerner ses besoins en matière de soins, de soutien moral, d'accompagnement social ou encore de mobilité. Ce moment privilégié d'échange est souvent empreint d'émotion. Il permet de parler, d'écouter, de raconter, d'accueillir aussi les craintes liées au changement, et d'y répondre avec humanité.

Un accueil sur mesure, porté par la coordination et l'écoute

Ces rencontres sont précieuses à plus d'un titre. Pour la personne concernée, elles facilitent l'acceptation de ce nouveau départ, qui est souvent ressenti comme une étape difficile voire comme un deuil à faire. Elles l'aident à appréhender plus sereinement son futur environnement, tout en amorçant une transition plus douce. Pour l'institution, elles offrent une vision claire des attentes du futur résident, permettant d'adapter l'accueil et d'assurer une prise en charge plus personnalisée dès le premier jour. Ces visites renforcent également la coordination entre les différents services de la MRPS : soins,

accueil, animation, restauration, etc. En favorisant une approche pluridisciplinaire, nous garantissons une prise en charge harmonieuse et adaptée. En partageant en amont les éléments clés de la vie de la personne, nous nous préparons ensemble à mieux l'accueillir, avec justesse et respect.

À l'avenir, nous souhaitons mettre en place une seconde visite avant l'entrée, réalisée cette fois par les soignants référents du futur résident, afin de renforcer le lien et préparer encore plus finement son accueil.

L'entrée en EMS ne se résume pas à une date sur un calendrier. C'est un processus, un passage de relais entre le domicile et l'institution, entre une vie connue et une nouvelle page à écrire. Notre approche proactive et bienveillante permet de rendre ce passage plus humain, plus serein. En allant à la rencontre des futurs résidents, nous affirmons notre volonté de placer l'humain au centre de chaque démarche.

Les visites préadmission sont aujourd'hui devenues une véritable valeur ajoutée dans notre manière d'accueillir. Elles témoignent de notre engagement profond pour un accompagnement respectueux, individualisé et digne, fidèle aux valeurs qui nous animent au quotidien à la MRPS.

M'mah Sylla,
adjointe de la direction des soins et de
l'accompagnement

Sylvie Bassières,
responsable du service admissions,
accueil & gestion – EMS



GROS PLAN

COLLADON PARC LANCE SA SAISON D'ÉTÉ : TERRASSE, TAPAS ET TRANQUILLITÉ :

Le restaurant Colladon Parc, situé au bout de la grande traversée verte du Petit-Saconnex, dévoile sa terrasse estivale et une carte fraîche et conviviale. Glaces, tapas, pâtisseries maison et cocktails sont au programme, dans un cadre verdoyant qui vaut le détour.



Calme et verdure pour cette terrasse lovée dans le parc de la MRPS / Photo : Julien Gaspoz



GROSPLAN

En arrivant par le chemin Colladon, on sent déjà qu'on quitte Genève sans vraiment la quitter. À l'abri du bruit, au fond d'un parc bordé de marronniers centenaires, la terrasse du Colladon Parc s'étale tranquillement. Calme, fraîcheur et verdure : c'est la combinaison parfaite pour les beaux jours. Et cet été, le restaurant propose bien plus qu'un joli décor.

Une cuisine authentique

Derrière les fourneaux, le chef Christophe Hubert a mis au point une carte estivale qui mise sur la simplicité, la fraîcheur et le partage : tapas à grignoter, cocktails colorés, coupes glacées artisanales... Tout est pensé pour profiter d'un moment détendu, à table ou en mode apéro. Le restaurant conserve sa carte classique, avec des plats authentiques, soignés, labellisés « Fait Maison », mettant à l'honneur les produits de saison et locaux. L'établissement est aussi engagé dans une démarche durable, avec la certification Swisstainable.



Des menus inspirés par les saisons.

Photo : Julien Gapsoz

Des desserts qui méritent le détour

Ce qui marque aussi, c'est l'offre sucrée. Le restaurant compte deux artistes pâtisseries, qui préparent chaque jour une sélection de desserts maison : babas arrosés, classiques revisités et créations originales. Ici, tout est fait sur place. À tester absolument, même pour un simple goûter en famille sous les arbres.



Comment résister ? / Photo : Julien Gapsoz

L'ambiance est décontractée, le service professionnel et chaleureux. L'endroit est aussi parfaitement accessible : labellisé OK:GO, le restaurant accueille sans souci les personnes à mobilité réduite.

En bref, le restaurant Colladon Parc, est l'adresse idéale pour un déjeuner gourmand à l'ombre, un goûter avec les enfants ou un apéro entre amis.

Une terrasse tranquille, une cuisine soignée, et une vraie bouffée d'air dans un coin encore méconnu du quartier.

Restaurant Colladon Parc
Chemin Colladon 5, 1209 Genève
Réservations : 022 730 79 27
www.colladonparc.ch
Ouvert 7/7, service dès 11h30
TPG : lignes 11, 22, 53 – arrêt « Colladon »





GROSPAN

UN FORUM POUR TOUT SAVOIR SUR LA VACCINATION

La MRPS est heureuse de lancer sa campagne de vaccination saisonnière pour l'année 2025/2026. Fidèles à notre engagement envers la santé de nos résidents et collaborateurs, nous suivrons les recommandations émises par les autorités suisses compétentes. Cela inclut notamment l'OFSP (Office fédéral de la santé publique), SwissNoso et l'OCS (Office Cantonal de la Santé) du Canton de Genève, avec une attention particulière portée aux directives concernant les personnes âgées.



La décision vous appartient, informez-vous et choisissez en toute connaissance de cause !

Photo : Istock.com

Cette année, notre objectif principal est de clarifier l'information autour de la vaccination en vous offrant une source fiable et impartiale. Nous savons qu'il est crucial de disposer de données précises pour prendre des décisions éclairées. C'est pourquoi nous organiserons dès le mois de septembre un forum dédié

à la vaccination, où interviendront des experts sans aucun lien avec l'industrie pharmaceutique. Nous partagerons les dates prévisionnelles de ce forum dès que possible. Ce sera une occasion unique de poser toutes vos questions et de dissiper les doutes, afin de recevoir une information correcte et transparente.

Nous sommes convaincus que la prise de décision doit être mûrement réfléchie, en ayant conscience de tous les éléments en jeu, même si cela conduit à choisir de ne pas se faire vacciner. Notre rôle est de vous fournir les outils nécessaires pour que chacun puisse décider pour soi.

Pourquoi participer à notre forum sur la vaccination ?

Ce forum est une opportunité précieuse pour nos résidents et collaborateurs, offrant plusieurs avantages clés :

- Accéder à une information claire et vérifiée : dans un monde où les informations contradictoires circulent, il est essentiel d'obtenir des données fiables. Nos experts, indépendants de toute influence industrielle, vous fourniront les faits pour vous aider à y voir plus clair.
- Poser toutes vos questions en direct : vous avez des interrogations spécifiques sur les vaccins, leurs effets ou leur utilité pour votre situation personnelle ? C'est le moment idéal pour obtenir des réponses directes et personnalisées.
- Prendre une décision éclairée, pour vous-même : notre objectif est de vous donner toutes les clés pour que votre choix soit le fruit d'une réflexion approfondie, en toute connaissance de cause, que vous décidiez de vous faire vacciner ou non. Le respect de votre décision individuelle est notre priorité.
- Échanger dans un cadre neutre et bienveillant : ce forum est un espace d'échange respectueux, conçu pour faciliter la compréhension et non pour imposer une opinion.

Nous espérons vous voir nombreux à cet événement enrichissant !

Marie-France Boulc'h,
directrice des soins et de
l'accompagnement



Une occasion unique de poser toutes vos questions.
Photo : Istock.com



GROSPAN

BESOIN D'UN PIED-À-TERRE POUR VOS VISITES ?

La résidence Colladon ouvre un deuxième studio visiteurs pour accueillir les proches des résidents de la MRPS



Pour une ou plusieurs nuits, ce nouveau studio saura vous accueillir confortablement.

Photo : Julien Gaspoz



GROSPLAN

Située dans un cadre verdoyant aux portes de Genève, la résidence Colladon renforce son offre d'hébergement temporaire en mettant à disposition un deuxième studio visiteurs. Cette initiative vise à mieux répondre aux besoins des familles et amis des résidents de la résidence Colladon comme de l'EMS.

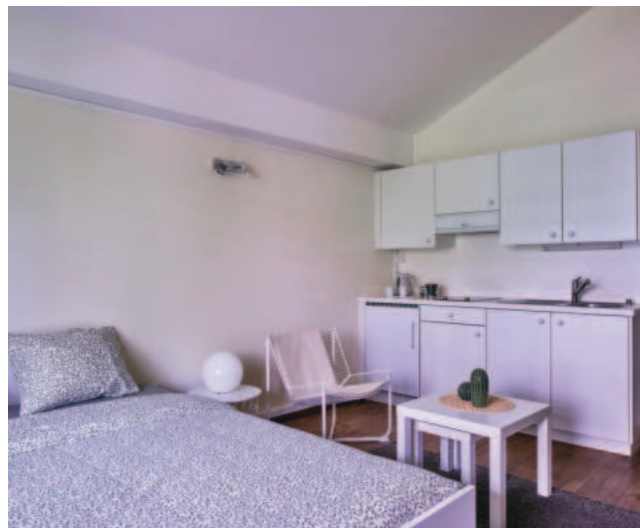
Déjà doté d'un premier studio très sollicité, l'établissement élargit ainsi ses capacités d'accueil pour les proches souhaitant rester quelques jours sur place.

Le nouveau logement, situé dans le bâtiment des Glycines, côté Colladon, est entièrement meublé et équipé. Il dispose notamment d'un coin cuisine, d'un balcon, d'un espace nuit confortable et d'une salle de bain privative, garantissant autonomie et intimité aux visiteurs.

Au-delà de l'hébergement, les proches peuvent profiter de l'ensemble des services proposés sur le site :

- restaurant ouvert au public,
- parking souterrain payant,
- et vaste parc arboré de plus de 5 hectares, offrant calme et verdure en pleine ville.

Facilement accessible depuis la gare Cornavin et depuis l'aéroport de Genève Cointrin, la résidence est desservie par les transports publics genevois (TPG) avec un arrêt « Colladon » situé juste devant, facilitant l'arrivée des visiteurs depuis la Suisse comme de l'étranger.



Cuisine équipée ou restaurant, à vous de choisir !

Photo : Julien Gaspoz



Tranquillité et praticité pour ce studio proche de toutes les commodités / Photo : Julien Gaspoz

Tarifs :

CHF 80.- / nuit (1 personne),

CHF 100.- / nuit (2 personnes), taxe de séjour en sus.

Pour tout renseignement ou réservation, contactez l'accueil de la résidence au :
022 730 79 21.

Catherine Pélaz,
responsable du service gestion & accueil,
services aux résidents



LES ÉVÉNEMENTS

APPRIVOISER LA PEUR DE TOMBER

Soucieuse de favoriser le maintien de l'autonomie et de prévenir les conséquences souvent invisibles des chutes, la résidence Colladon a lancé, avec le soutien de Qlick & Care, un atelier de prévention ludique et individualisé. Un accompagnement précieux qui allie écoute, mouvement et confiance retrouvée.



Des séances pour stopper la peur liée aux chutes / Photo : Istock.com

Retrouver confiance après une chute

Dans le cadre de l'amélioration continue de l'accompagnement à la Résidence Colladon, un atelier de prévention des chutes a vu le jour début mars, en partenariat avec Qlick & Care.

Après une chute, de nombreuses personnes âgées peuvent développer une peur intense de tomber à nouveau, ce qui peut les amener à éviter certaines activités ou à se déplacer moins, entraînant une diminution de leur autonomie. La peur de chuter peut également contribuer à des problèmes d'anxiété ou de dépression, affectant la qualité de vie globale.

Un accompagnement individualisé et adapté

Deux fois par mois, un physiothérapeute

anime une séance d'une heure avec cinq résidents volontaires. L'objectif est de préserver la mobilité de la personne âgée, de lui faire prendre conscience de ses aptitudes restantes malgré l'avancement de la vie. Des exercices simples, personnalisés et réalisés avec du matériel adapté sont proposés. Le physio donne des conseils, et peut, si cela est nécessaire, indiquer un besoin de physiothérapie, sans jamais imposer un praticien. Les prochaines séances aborderont les techniques pour se relever seul, sans se blesser.

Le dicton est toujours d'actualité : *Pour être en forme, mettons notre corps en mouvement !*

Alexandrine Lacoste,
coordinatrice soins à domicile

UN LANCEMENT RÉUSSI POUR LA SAISON MUSICALE DE LA MRPS

Deux concerts, deux ambiances, mais un même succès. La Maison de retraite du Petit-Saconnex a donné le coup d'envoi de sa saison musicale 2025 en collaboration avec la Haute école de musique de Genève. Les résidents et invités ont répondu présents pour ces premiers rendez-vous, marqués par la qualité des interprétations et la chaleur du public.



Quintette Antares

C'est dans une salle attentive que s'est tenu, le 16 avril, le premier concert de la saison à la Maison de retraite du Petit-Saconnex. Le quintette Antares, formation composée d'une clarinette et de quatre instruments à cordes, a proposé un programme exigeant mêlant Mozart et Brahms. La justesse de l'interprétation et la cohésion du groupe ont rapidement conquis l'auditoire. Le concert, donné dans la salle de spectacle de l'avenue Trembley, a été salué par de chaleureux applaudissements.

Le 7 mai, changement de cadre et d'atmosphère pour le second concert, organisé cette fois dans le salon Hainard-Hodler de la résidence Colladon.



Duo Bluvenduo / Photos : Frank Chaussiverts

Le duo de guitares Bluvenduo a interprété un répertoire éclectique allant de Rachmaninov à Bogdanović, en passant par Schubert et Franck. L'alchimie musicale entre les deux jeunes artistes a séduit un public mélomane et curieux.

Avec ces deux premiers rendez-vous, la saison musicale 2025 démarre sous les meilleurs auspices. Le partenariat avec la Haute école de musique de Genève permet d'offrir aux résidents des moments de culture vivante, tout en valorisant le travail de jeunes musiciens en formation. D'autres dates sont d'ores et déjà prévues après l'été.

La rédaction



À NE PAS MANQUER

UN ÉTÉ CULTUREL POUR TOUS

La Maison de retraite du Petit-Saconnex poursuit sa programmation estivale avec des initiatives culturelles ouvertes à tous. Au programme : les deux dernières projections du ciné-club, le retour du Ciné-Goûter et un tout nouveau cycle de conférences sur l'histoire de l'art.

Un été cinématographique

Durant la période estivale, le ciné-club de la MRPS continue d'animer les après-midis des résidents et des habitants du quartier.

- Le 15 juillet, avec la projection du magnifique film de David Lynch, *Une histoire vraie*
- Le 19 août, avec la projection du film *Riverboom*. Lors de cette séance, nous aurons le plaisir d'accueillir l'acteur et journaliste Serge Michel, présent à l'écran et en salle pour échanger avec le public.

À noter que ces deux séances d'été auront lieu en « nocturne » dès 18h à la salle de spectacle.

Une rentrée sous le signe de la culture

À partir de septembre, les Ciné-Goûters feront leur grand retour. Ces séances intergénérationnelles, gratuites et ouvertes à tous, sont suivies d'un goûter offert par l'institution et ses partenaires, favorisant les échanges entre générations.

Parallèlement, la MRPS proposera à la résidence Colladon un nouveau cycle de conférences consacré à l'histoire de l'art.

Ces rendez-vous mensuels offriront aux participants l'occasion de découvrir ou redécouvrir les grandes périodes artistiques et leurs chefs-d'œuvre, dans un format pensé pour tous les publics.

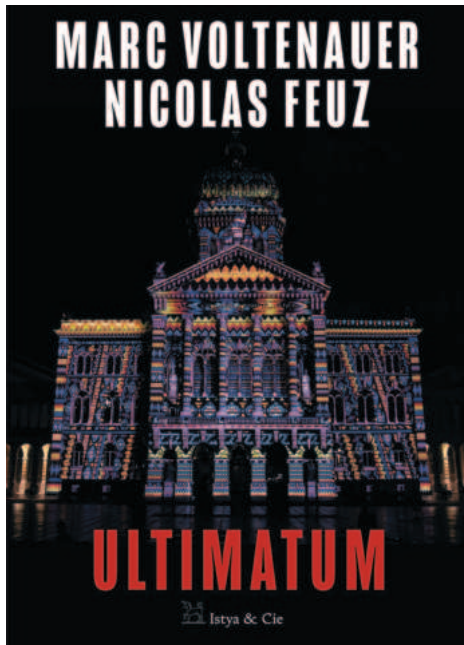
Pour plus d'informations sur les dates et les programmes détaillés, les intéressés sont invités à consulter l'agenda des animations sur le site internet de la MRPS ou à contacter directement l'établissement.

La rédaction



C'EST À LIRE !

Dans cette rubrique, les bénévoles de la bibliothèque vous proposent chaque trimestre leurs coups de cœur et actualités littéraires. Bonne lecture !



Ultimatum de Nicolas Feuz et Marc Voltenauer :

Ce roman policier réunit deux écrivains suisses : Nicolas Feuz et Marc Voltenauer. Ils ont fusionné leurs univers littéraires en harmonisant leur style dans cette intrigue qui mêle suspense, action et réflexion sur des enjeux contemporains. Une collaboration inédite qui débouche sur une dynamique originale empreinte de réalité et d'actualité.

Cette fiction offre une lecture immersive au cœur d'une Suisse confrontée à ses démons intérieurs et menaces extérieures. Un scandale judiciaire implique le chef de l'armée et une menace terroriste lance un ultimatum aux autorités. Deux affaires entremêlées, un cadre inhabituel, un scénario détaillé plonge le lecteur dans une Suisse en proie à une double crise.



La femme de ménage voit tout de Freida McFadden

Après avoir été au service des autres, Millie vient d'emménager dans une belle maison, avec son mari et ses deux enfants. Elle espère une vie paisible. C'est sans compter sur sa voisine, snob et intéressée par son mari, Enzo. Ses enfants aussi ne cessent de la surprendre. Dès les premières nuits, des craquements étranges, lui font douter du bon choix de cette demeure. Millie finit par se sentir mal à l'aise. Elle a l'impression d'être observée...

Mmes Junod, Maury, Terry et Wyss

Le salon de coiffure déménage

Des travaux de réfections du bâtiment Bouleaux obligent le salon de coiffure à déménager début juillet au 4^e étage du bâtiment Cèdres. Une fois les travaux terminés, le salon retrouvera son adresse actuelle. Merci de votre compréhension.



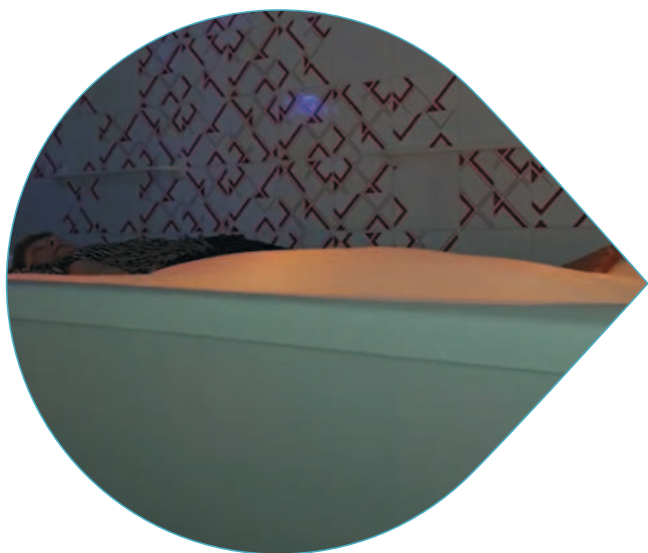
Élection du représentant des résidents

Pour faire suite aux dernières élections d'avril, c'est M. Olivier Légeret, résident à Colladon, qui a été élu représentant des résidents auprès de la Commission administrative de la MRPS. Un arrêté du Conseil d'État viendra prochainement valider ce résultat.

Le 1^{er} Août retrouve le parc de la MRPS

À l'occasion de la fête nationale, la MRPS organisera une grande fête populaire dans son parc. Convivialité, animations, musique, restauration seront au programme. Un feu d'artifice clôturera la soirée, sous réserve de conditions favorables. Venez nombreux célébrer cette journée dans la joie et la bonne humeur !





Détente et bien-être

Nous vous rappelons que les deux spas secs installés pour l'un à la résidence Colladon et pour l'autre à l'EMS sont à la disposition des résidents. La baignoire sèche représente une approche holistique du soin, alliant relaxation, réconfort et soutien, et contribue à améliorer la qualité de vie de ceux qui nous sont confiés.

1^{er} octobre : Journée internationale de la personne âgée.

Comme chaque année, la MRPS proposera des activités variées tout au long de la journée (programme en cours d'élaboration). Un moment fort est d'ores et déjà prévu, avec le concert du trio Arkane de la Haute École de musique de Genève à 18h à la salle de spectacle. Venez nombreux partager cette journée.



Le petit jardin se refait une beauté

Des travaux d'amélioration sont en cours dans le petit jardin clos de la résidence. De nouveaux aménagements visent à créer des espaces plus agréables et conviviaux pour tous. Une nouvelle entrée facilitera l'accès et apportera plus de confort. Ce lieu repensé offrira bientôt un cadre idéal pour la détente et les rencontres.



CEUX QUI FONT LA MRPS

DE LA VOCATION AU LEADERSHIP

Elle connaît le soin dans toute sa diversité, du terrain au management, et arrive à la MRPS avec une volonté claire : fédérer les énergies autour d'une prise en charge de qualité. Découvrez le parcours inspirant de M'mah Sylla, adjointe de la direction des soins et de l'accompagnement interviewée par la rédaction de Vivre.



Qu'est-ce qui vous a motivée à rejoindre notre institution ?

C'est avec enthousiasme que j'ai rejoint la MRPS. Ce qui m'a attirée, c'est la mission profondément humaine de l'établissement, mais aussi la possibilité de mettre mon expérience au service d'une organisation qui partage mes valeurs : respect, professionnalisme, bienveillance et collaboration. Je suis convaincue que c'est dans un cadre structuré et porteur de sens que l'on peut véritablement faire la différence.

Parlez-nous de votre parcours professionnel. Comment s'est-il construit au fil des années ?

Mon parcours est marqué par une progression continue, toujours guidée par l'envie de soigner et d'accompagner autrement. J'ai commencé comme auxiliaire de ménage dans un hôpital gériatrique à Paris, puis je suis devenue auxiliaire polyvalente à domicile auprès de personnes âgées. J'ai ensuite suivi les formations pour devenir aide-soignante, puis infirmière.

« J'ai à cœur de construire une dynamique collective ».

Photo : Magali Girardin



J'ai eu la chance d'exercer dans différents contextes : en EMS, dans un hôpital militaire en chirurgie orthopédique et traumatologique et dans plusieurs services techniques comme les soins intensifs, la cardiologie, la chirurgie, l'oncologie ou encore la médecine.

Par la suite, j'ai pris des responsabilités en tant que cheffe d'équipe dans un centre de soins de suite pour personnes âgées et en réadaptation cardio-vasculaire, avant de me former à l'Institut de formation des cadres de santé.

Vous avez également vécu une expérience marquante en Suisse. Pouvez-vous nous en parler ?

Oui, absolument. J'ai effectué un stage à la Haute école de santé de la Source à Lausanne, et cette expérience a été un véritable déclic. J'ai été très impressionnée par la qualité du système de soins suisse. Cette découverte m'a donné envie de m'y installer durablement.

J'ai d'abord repris un poste d'infirmière référente en CMS, puis j'ai retrouvé des fonctions managériales, jusqu'à mon dernier poste en tant que responsable de centre médico-social.

Quelle est votre vision du travail d'équipe au sein de la MRPS ?

Je suis convaincue que c'est en avançant ensemble, en partageant les savoirs et les responsabilités, que nous faisons la différence, pour les résidents comme pour les équipes. Mon parcours me permet de comprendre les enjeux de chaque métier au sein d'un établissement comme la MRPS, ce qui me donne une sensibilité particulière au dialogue et à la cohésion.

J'ai à cœur de construire une dynamique collective où chacun se sent reconnu et impliqué.

Qu'aimeriez-vous apporter à la MRPS dans vos nouvelles fonctions ?

J'espère contribuer à renforcer la qualité des soins et de l'accompagnement offerts à nos aînés. Mettre mon expertise au service de l'institution, encourager l'innovation dans un cadre structuré, favoriser une culture de respect mutuel... voilà ce qui me motive. J'aimerais que, tous ensemble, nous portions haut les couleurs de la MRPS et que nous devenions les ambassadeurs d'un accompagnement exemplaire.

Et en dehors du travail, qui êtes-vous ?

Je suis avant tout une maman comblée : ma fille va bientôt avoir 19 ans. Dans mon temps libre, je me passionne pour la musique, le chant, les sorties culturelles, les loisirs et les voyages. Ce sont des moments précieux qui me permettent de me ressourcer.

Un dernier mot pour vos nouveaux collègues ?

Je me réjouis sincèrement de cette nouvelle collaboration. Un grand merci à toutes et tous pour votre accueil. J'ai hâte de faire ce chemin à vos côtés, avec enthousiasme, engagement et bienveillance.

M'mah Sylla, adjointe de la direction des soins et de l'accompagnement, interviewée par la rédaction



RENCONTRES

SUIVEZ-MOI, J'AI QUELQUE CHOSE À VOUS MONTRER

Rencontre avec Françoise Malleroff, résidente de Colladon, grande voyageuse, qui nous fait partager avec précision et passion les souvenirs marquants d'une vie passée à sillonner le monde entier. Elle dresse le portrait d'une époque de sa vie riche en découvertes.



Un petit post-it rouge marque chacun des pays visités durant son existence.

Photo : Magali Girardin

Le lundi, elle a « gym », le mardi « atelier-mémoire » et le mercredi « conférence-spectacle ». Alors, on se voit quand, Françoise? « Venez le jeudi à 14h30. » Bon, d'accord. Trente minutes d'avance

en s'excusant auprès de la réceptionniste. « Madame Malleroff, votre rendez-vous est déjà là. Il peut attendre, pas de souci. »



La carrière d'une grande voyageuse

On n'attendra pas. Notre interlocutrice a tôt fait de sortir de l'appartement qu'elle loue depuis bientôt 7 ans à la résidence Colladon. La dame est chez elle, tout le monde la connaît, de l'accueil au restaurant-terrasse, en passant par les diverses animations proposées par la résidence Colladon.

Active, la retraitée indépendante, dotée d'un « fort caractère » qui vous forge une réputation et permet de gagner du temps. On remonte dans les étages. *Suivez-moi, j'ai quelque chose à vous montrer.* On suit, on obéit, on rejoint notre hôtesse dans son deux-pièces lumineux pour l'écouter commenter, d'une voix au timbre élégant, la carte du monde suspendue au mur de sa cuisine. *J'ai pris soin de marquer d'un petit post-it rouge chacun des pays visités durant mon existence.*

Le rendu visuel est assez impressionnant. C'est la carrière d'une grande voyageuse qui se donne à voir, en passant d'un continent à l'autre.

Aucun coin du globe ne semble lui avoir échappé, les cinq continents, du nord au sud, sont pareillement désignés. Françoise Malleroff pourrait rajouter un livre, le sien, sur le rayonnage de sa bibliothèque réservée aux expéditeurs et aux aventuriers.

Ils logent chez elle, dans ce salon joliment décoré, au mobilier choisi avec goût. *Je me suis allégée en m'installant ici au début de l'été 2018,* raconte-t-elle. *Je n'ai pris que quelques meubles et des objets de taille modeste ramenés de mes nombreux périples à travers le monde.*

Des photographies aussi, réalisées par ses soins, entre le massif des « grandes dunes » dans le Sahara algérien et la Mosquée du Vendredi, à Hérat, dans la province du même nom, au nord-ouest de l'Afghanistan.



Le petit couteau escamotable provient des souks de Kaboul.

Photo : Magali Girardin



La vaisselle exposée a été achetée sur les marchés, au Ladakh comme à Ispahan, le petit couteau escamotable provient des souks de Kaboul. Une rareté artisanale acquise en 1974 au cours d'une expédition peu banale de Malagnou jusqu'à la capitale afghane en 4L, l'une des voitures les plus populaires et robustes de la firme Renault. Elle franchit sans encombre ni panne mécanique le kilométrage imposé, le rythme soutenu des étapes quotidiennes, le passage de multiples frontières.

Soit 6800 km à l'aller, autant au retour. Tout un été de safari routier.

J'ai travaillé pour un homme qui avait inventé le nylon

Françoise est copilote, Jacques est au volant, les longues distances et les cols à franchir ne lui font pas peur. Il est originaire de La Chaux-de-Fonds et exerce en plaine le métier d'installateur sanitaire. Mais il a la bougeotte. Entre deux chantiers domestiques, des convoyages au long cours à assurer.

J'ai vécu une dizaine d'années avec cet homme téméraire et aventurier, de 10 ans mon cadet, et je l'aimais beaucoup, confesse la lectrice de Joseph Kessel, avant de remonter dans la voiture de son compagnon de l'époque, qui a l'expérience du travail humanitaire et connaît bien l'Afrique. Les voici en train d'acheminer une Land Rover de Suisse jusqu'au Cameroun, à la demande d'une amie médecin, en poste dans un hôpital de brousse.

J'ai dû prendre un mois de congé non payé. Mon patron d'alors me l'a accordé sans problème. Tous ne se sont pas montrés aussi conciliants, poursuit l'ancienne secrétaire de direction.

J'ai travaillé pour un homme qui avait inventé le nylon, un autre le cuir synthétique, un troisième beaucoup plus déplaisant, ajoute-t-elle, sans rien cacher de ses expériences professionnelles contrastées. Je suis restée 27 ans dans cette entreprise, à parler et écrire l'anglais tous les jours; avant de prendre une retraite anticipée non désirée à l'âge de 56 ans.



Acheminement d'une Land Rover de Suisse jusqu'au Cameroun / Photo : Françoise Malleroff



Je suis de père bulgare et de mère lyonnaise

Son savoir-faire dans la gestion administrative lui vaut, après une période de doute et de reconstruction personnelle, un double engagement sans quitter la rive gauche de notre ville.

Françoise assure le secrétariat du Centre de psychanalyse Raymond de Saussure à la rue Adrien-Lachenal et celui, haut perché, du Crève-Coeur, ce théâtre de poche regardant le lac depuis Coligny. *Je continue à le fréquenter assidûment. En tant que spectatrice fidèle, je ne manque aucune création*, souligne notre résidente, incollable sur les transports publics et les spectacles à l'affiche.

L'énergie qu'elle déploie à satisfaire une curiosité tous azimuts, son autonomie exemplaire et son indépendance farouche imposent le respect. Car Françoise

Malleroff souffre d'une importante cécité d'origine oculaire. Un œil ne voit plus et le deuxième a seulement 40 %. *Au Jardin botanique, je distingue mal les fleurs. Au théâtre, durant la représentation, je reconnais les acteurs à leur voix et à leur démarche. Mais les scènes jouées sont de plus en plus obscures. Je le regrette un peu, j'aimerais parfois que l'éclairage soit plus soutenu.*

Et ce nom, à l'orthographe singulière (deux « l », deux « f ») et à la prononciation inconnue, d'où vient-il, chère Françoise? *Je suis de père bulgare et de mère lyonnaise, mais née à Genève, en novembre 1936, à la clinique des Grangettes. En 1959, j'ai quitté l'Europe pour les États-Unis en embarquant sur le paquebot Liberté au départ du Havre. Un job l'attendait à New York, dans une compagnie aérienne.*



La vaisselle exposée a été achetée sur les marchés, au Ladakh comme à Ispahan.

Photo : Magali Girardin



RENCONTRE

J'ai eu une existence trépidante

Chaque année, ses responsables avaient l'habitude d'offrir un billet d'avion à leurs employés. Je suis allée à Mexico-City. J'y ai rencontré le frère d'une amie française qui cultivait du mimosa et le vendait sur les marchés. Nous avons découvert le pays ensemble. Cet intérêt pour les cultures étrangères ne m'a plus jamais quittée.

Elle invite son visiteur du jour à la rejoindre sur le balcon. Il donne sur un parc bien entretenu. Pelouse vert tendre, frênes et hortensias. *Et juste devant, à moins de 100 mètres, regardez, la mosquée de Genève, au bout du chemin Colladon. Ce voisinage me réjouit et continue à me faire voyager, note-t-elle, amusée.*

Les ouvrages d'Ella Maillart sont en bonne place dans sa bibliothèque. *Ma mère était à l'école avec elle. Elle me racontait l'avoir vue un jour rentrer dans la classe à vélo. Quant à Nicolas Bouvier, je l'ai connu, ses enfants jouaient régulièrement avec ma nièce et mon neveu.*

Les enfants qu'elle n'a pas eus, voilà peut-être le seul sujet qui chagrine Françoise. On l'écoute l'exprimer avec ses mots: *Si on a décidé de vivre, il faut s'en accommoder et renoncer à toujours se plaindre. J'ai eu une existence trépidante, j'étais happée par le nouveau, le changement et les plaisirs de la vie qui bouge. J'apprécie les gens au tempérament positif et j'ai beaucoup de plaisir à vivre à la résidence Colladon.*

Thierry Mertenat



« Ce voisinage continue à me faire voyager ».

Photo : Magali Girardin



AUX IDÉES ET AUX RÊVES !



Quelque part nous savons que sans le silence, les mots perdent leur signification, que sans l'écoute, parler n'est plus « remède » et que sans la distance, la proximité ne peut guérir. Ces quelques mots nous viennent d'Henri Nouwen, homme d'Église, psychologue et écrivain néerlandais du XX^e siècle.

Phrase certes complexe et à la fois limpide dont je m'imprègne au quotidien dans ma pratique de l'aumônerie. L'accompagnement spirituel, c'est à la fois donner et recevoir. Et parfois nous avons du mal à recevoir ce que l'autre, le résident, a à nous donner.

Je ne fais nullement allusion ici au fait que ce qui est reçu par l'écoutant aurait une valeur monétaire. Et pour des raisons d'éthique, nous devons y aller avec précaution. Néanmoins il y a du bénéfice lorsque celui qui est écouté donne en retour quelque chose. Je fais référence ici à ces dons qui permettent à l'autre d'être un participant égal dans le processus d'échange.

L'un des récits bibliques nous rapporte qu'une femme est venue une fois vers Jésus et lui a lavé ses pieds avec ses larmes et après les avoir essuyés, elle a répandu sur ceux-ci un parfum de grande valeur. Geste qualifié de démesuré par ceux qui étaient présents, d'autant

plus venant d'une femme de moralité douteuse.

Le récit nous dit qu'elle reçut l'attention espérée de son écoutant. C'était autant important pour elle de donner quelque chose à son « venant en aide » que d'en recevoir de lui. Ce n'était pas pour lui qu'il l'avait fait mais pour elle.

Dans la pratique de l'aumônerie, la part donnée par le résident peut être le don de son temps, de son histoire ou quelque chose qui peut être un reste de sa vie ou de son expérience. Le geste de la femme qui peut être vu comme inapproprié, qualifié de pompeux à l'époque du Christ, avait été un élément majeur, permettant ainsi à cette personne de se libérer des stigmates qui s'étaient accumulés durant sa vie.

La préoccupation première de chacun des accompagnants spirituels que nous sommes à la MRPS est de toujours veiller à ce que même si les résidents peuvent être malades ou ont des besoins, ils ne soient jamais des désarmés.

Leurs cadeaux partagés peuvent être ni plus ni moins leur histoire et d'autres réalités communes ; ce qui les met sur un pied d'égalité face aux donneurs de soins médicaux ou spirituels.

Yvon Thomas,
aumônier / accompagnant spirituel



BONNE RETRAITE, MASSIMO LORENZI !

Il ne s'en va pas encore qu'on entend déjà les soupirs, les applaudissements et les premiers hommages. Massimo Lorenzi, figure familière du petit écran romand, entame sa sortie avec une grâce toute médiatique.

Voilà une année déjà qu'il nous annonce, à grand renfort d'interviews sur papier glacé, son futur départ à la retraite. Il anticipe ce moment redouté en partageant ses états d'âme avec ses nombreux admirateurs. Il est inquiet et ça se voit sur les photographies publiées. Le regard est souriant mais fatigué, les traits sont tirés et ravinés, malgré le délicat travail de retouche, qui atténue les plis et masque les imperfections de la peau.

La publicité que ce sexagénaire confirmé entend donner à sa peur de devoir, après-demain, quitter la vie active, fait, certes, un peu sourire. Massimo Lorenzi, vedette du petit écran, chef du service des sports de la RTS, va se retirer du devant de la scène. Et alors? Il n'est pas le premier, il n'est pas le dernier. *J'angoisse un peu*, avoue-t-il, avant d'ajouter: *La retraite? Je commence à y réfléchir à l'aide d'un psy.*

Ce feuilleton médiatique bien entretenu autour d'une personne en situation, non pas de détresse ou de précarité, mais simplement de retraite annoncée, réveille l'empathie qui dort en nous: ça va aller Massimo...

Cela va d'autant mieux se dérouler que nous habitons une ville, Genève, qui aime ses aînés, particulièrement ceux jouissant d'une grande popularité.

Pour eux, elle dispose de prix, des récompenses officielles décernées au palais Eynard, en remerciements du travail accompli, du rayonnement donné à sa carrière, conférant au lauréat fêté le titre honorifique d'ambassadeur de la cité. Mais Genève sait se montrer plus généreuse encore à l'endroit des retraités de l'année en cours. Ils et elles ont leur soirée spéciale, avec buffet et discours, à l'occasion des Promotions seniors. Chaque fois, un bon millier de participants, réunis dans une salle prestigieuse, comme le Bâtiment des Forces Motrices où le Victoria-Hall. Sur scène, à l'heure de l'entretien, sous des projecteurs puissants, dans un décor de plateau de télévision, la présence attendue du « grand invité ».

Massimo Lorenzi doit bien sûr encore valider sa retraite (elle ne sera effective qu'à la fin de l'hiver prochain), mais on peut d'ores et déjà compter sur lui pour être le candidat idéal à cette prestation de haut vol. Il sera sans nul doute applaudi. Un retraité brillant comme ses yeux bleus, un sortant enfin sorti, une silhouette remarquable disparaissant à son tour par la porte des artistes. Anticipons de quelques mois ce moment définitif et heureux: *Bonne retraite, Massimo Lorenzi !*

Thierry Mertenat, 65 ans, ancien journaliste de la *Tribune de Genève*.



Une alliance parfaite

BAVITECH
SYSTEMS



ATAR
MAÎTRE IMPRIMEUR 1896



BOLAY
PRODUITS RÉFRIGÉRÉS ET SURGÈLÉS



V. GUIMET FILS S.A.



ComplexBau^{AG}

LA FONCIÈRE
LE FONDS IMMOBILIER DE RÉFÉRENCE



Timonin
ELECTROMENAGER SA



Kreutzer & Cie SA
Entreprise générale d'électricité - Téléphone - Informatique - Organe de contrôle



SOLS TECH
MOQUETTES - PARQUETS - LINO - PVC

**Bertusi
Strehl**

GUY FRACHEBOUD
Successeur SA

Grâce à vous, notre journal peut être édité !

Merci



MRPS

Maison de Retraite
du Petit-Saconnex